

[Texte]

three official rates, although they are not really three rates because, when the surtaxes and other similar items are added, especially in those provinces that have one or two different surtaxes or flat taxes, you actually have a myriad of rates. So it's not three rates. But we moved from ten rates to three rates, theoretically. We could move to two rates quite easily. There's not a lot of difference between the top two rates, and that move is probably achievable.

I suppose it would be possible to move to one rate, except the problem is that, in tax, the rate is really not the complicating factor. Once you've defined income and reached the place where a certain figure is your income, what rate or rates you use is a matter of some very simple arithmetic, and that's not where the complexity is found. So I want to offer you an opportunity to answer the broader question.

This committee has struggled with this question for as long as I've been on the committee, which is coming up to eight years now. At one point in time we actually had some hearings with an objective of trying to simplify the system. You may have even come to one of those hearings, I don't know; I know you've been before the committee in the past. We've made various different stabs and attempts at simplifying the tax system or at doing something that would make it a little less complicated.

• 1625

What we have before us is a proposal that would make it enormously more complicated. Before I get to the specifics of this proposal, can you just tell me from where you sit now—you've practised for over thirty years—is there any overriding way to simplify the tax system if we started with a new approach somehow, if we said, let what is behind us be behind us and let's kind of start with a new theory or at least some theory? It seems to me what happened over the last twenty or thirty years, at least since the last major tax revision, which was I guess after the Carter commission in 1971, is that we have no theory left in the system.

Mr. Brown: I'm afraid the subject of taxable vacation is not a simple matter. It would, I think, be possible to simplify the tax system if you went back to basics and started afresh, but it has certain costs and offsets too. If you really wanted to simplify the system, you would have to use it primarily as a means of raising revenue. You would have to stop employing it, or employing it so widely, to distribute child care tax credits, relief for the poor, GST credits and a host of other things that provide substantial complexity. You might even have to stop using it to induce investment in areas of the Maritimes or to achieve other political, social and cultural aims that now are all embedded in the Income Tax Act.

You'd also have to be prepared to accept that any such process would be fairly disturbing in terms of the public. Given the size of government deficits, tax reform is a zero sum gain. If you give something to somebody, you have to

[Traduction]

maintenant officiellement trois, encore qu'il ne s'agisse pas vraiment de taux parce que, quand on y ajoute les surtaxes et autres éléments du même genre, en particulier dans les provinces qui ont une ou deux surtaxes différentes ou taxes forfaitaires, ces taux sont multipliés à l'infini, et l'on ne saurait parler de trois taux. Mais en théorie, nous sommes passés de dix taux à trois taux, et nous pourrions aisément passer à deux, car il n'y a pas grande différence entre les deux taux supérieurs.

J'imagine qu'il serait possible de passer à un taux unique, sauf qu'en matière d'imposition, n'est pas le taux qui engendre des complications. Une fois que le revenu a été défini et que vous le faites correspondre à la fourchette d'imposition, le calcul des taux à appliquer ne représente qu'une simple question d'arithmétique, et ce n'est pas là que réside la complexité. Je voudrais donc vous donner l'occasion de répondre à la question de façon plus générale.

C'est un problème auquel je vois le comité se colleter depuis que j'y siège, soit depuis presque huit ans. Nous avons même eu des audiences, à un certain moment, pour essayer de simplifier le régime et vous avez peut-être assisté à l'une d'entre elles, car je sais que ce n'est pas la première fois que vous comparez ici. Nous avons fait plusieurs tentatives de simplification du régime fiscal.

Or, nous sommes saisis d'une proposition qui en augmenterait considérablement la complexité. Avant d'en arriver aux détails, j'aimerais vous demander de nous dire—compte tenu de votre expérience de plus d'une trentaine d'années—s'il existe une façon suprême de simplifier le régime fiscal en repartant à zéro, en disant: tournons la page, reprenons tout le système et posons des principes nouveaux? J'ai l'impression qu'au cours des vingt ou trente dernières années, ou tout au moins depuis la dernière réforme fiscale, qui a dû avoir lieu, si je ne me trompe, en 1971, après la Commission Carter, toutes nos théories se sont évaporées.

M. Brown: Je crains que la question de la trêve fiscale ne soit pas simple. Il serait possible de simplifier le régime fiscal en repartant à zéro, mais cela comporterait des coûts et des inconvénients. Si vous vouliez vraiment simplifier le système, vous devriez l'utiliser essentiellement pour percevoir des recettes. Il faudrait cesser de s'en servir—ou tout au moins de le faire dans une aussi grande mesure—pour attribuer des crédits pour frais de garde d'enfants, des allègements d'impôt pour les pauvres, des crédits de TPS et une myriade d'autres dispositions qui compliquent considérablement les choses. Il faudra peut-être même ne plus l'utiliser pour encourager les investissements dans certaines régions des provinces de l'Atlantique, ou pour d'autres objectifs politiques, sociaux et culturels, réalisés actuellement par le truchement de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Vous devriez également être disposés à accepter qu'un tel processus cause des remous dans le public. Compte tenu de l'ampleur des déficits du gouvernement, la réforme fiscale ne peut être profitable. Qui donne d'une main doit reprendre